

FINISHED CORRECTIONS for the reprint of Barton H. Barbour, *Fort Union and the Upper Missouri Fur Trade*
March 5, 2002

Please Note: I have bold-faced a number of the following entries, but only to indicate the changes I would like to see made. Among these corrections, there is no case in which the text actually ought to be bold-faced in the finished product.

1. Typographic and Minor Errors from Text:

- a) p. 14, 1st paragraph: Change “Astor’s **main** objection . . .” to “Astor’s **chief** objection . . .”
- b) Page 98, 1st paragraph: Please alter “. . . a letter of introduction to the leading patron of Upper Missouri artists, Pierre Chouteau, Jr.” to “. . . a letter of introduction to the leading patron of Upper Missouri artists, Pierre Chouteau, Jr., **who put them on a company steamer.**”
- c) Page 98, 2nd paragraph: Change “The three young men survived **a terrifying** experience . . .” to “The three young men survived **an unnerving** experience . . .”
- d) Page 104, 2nd paragraph. Change: “. . . fund-raising for missions in Missouri, **a task at which he was singularly effective.**” to “. . . fund-raising for missions in Missouri, **a task at which he proved singularly adept.**”
- e) p. 111; 2nd paragraph: Change “. . . **indicate heavily worn grass . . .**” to “. . . **depict a variety of shrubs and grasses in the immediate vicinity.**” Also, close up space between the “y” in “vicinity” and the following point (i.e., period that ends the sentence.).
- f) Page 129; 1st paragraph: Change “Denig **refers to the mother’s living** near Fort Pierre . . .” to “Denig **noted that the mother lived** near Fort Pierre . . .”
- g) Also on page 129; 3rd paragraph: Please fix the broken “d” in “and” in the phrase “Denig **and** Deer Little Woman were married . . .”
- h) Page 161, 1st paragraph, line 9: the name of the keelboat “Atlas” (where it appears for the second time) needs to be italicized, like the other references to the vessel.
- i) Page 213, line 5: “Sates” is wrong, “States” is needed, after “United . . .”
- j) Page 232, top of page, line 3: The first appearance of the Sioux word “Omaneche,” needs to be italicized, I believe. Where it appears lower down in the same paragraph, it is within a quote and was not italicized in the original.
- k) Page 236, line 3: Steamer *Hattie May* name should be in italics.

2. Errors in endnotes section.

- a) Page 242, note 8: Title of book should read: *One Century Later: Western Canadian Reserve Indians Since Treaty 7*
- b) Page 242, note 9: Title of Denig book needs italics: i.e., Denig, *Five Indian Tribes of the Upper Missouri*
- c) Page 245, note 58, line 2: There is a “K” after “65-67;” that needs to be removed.

- d) Page 246, note 64, line 3 Change “**had**” to “**has**” in the phrase “this matter **had** . . .”
 - e) Page 248, note 7, last line: **Montreal** should have an accent, as in: **Montréal**.
 - f) Page 249, note 21: Please insert “; **also**” before “Maximilian’s Journal.”
 - g) Page 250, note 40: Doesn’t the name ***Le Tout Piqué*** need to be italicized?
 - h) Page 260, note 56, last line: “Kurz Journal” needs italics, as ***Kurz Journal***.
 - i) Page 261, note 60, last line: “*Audubon and his journals*” should read “***Audubon and His Journals***”
 - j) Page 262, note 67: Please make Arthur Ray’s smallpox article citation read as follows: ***The Beaver, outfit 306:2 (Autumn 1975), 9.***
 - k) Page 262, note 69, line 2: Raymond Wood’s title needs a final quote mark. (i.e., Wood, “An Interpretation of Mandan Culture History,” 140).
 - l) Page 262, note 71, line 5: “Coues, Forty Years a Fur Trader” should read “***Coues, Forty Years a Fur Trader***”, with italics.
 - m) Page 267, note 57, lines 1-2. Citations are correct, but it looks as if the semicolons are too close to the preceding words in the book titles.
3. Substantive Text Corrections:
- a) Map on pp. 4-5: Query: Can you add the **Marias River** to the map and indicate that the Teton River flows into it? This would help clarify a geographic issue raised by two reviewers.
 - b) Page 25, line 1: At the point where the sentence appears as: “First called Fort Piegan and later renamed Fort McKenzie to honor Fort Union’s bourgeois, it tapped . . .”, it should read as follows: **Some Blackfeet torched Fort Piegan in 1832, and the Company built a new post, Fort McKenzie, a few miles away. It tapped . . .**”
 - c) Page 42, 1st paragraph: Please replace the following sentence: “National Park Service archeologists working at Fort Union Trading Post National Historic Site concluded that “the best evidence indicates that both [Fort Union and Fort Floyd] were built by the American Fur Company at about the same time, in the same general location.” with this one: **“In 1994 National Park Service archeologist William J. Hunt, Jr., offered a persuasive case for locating Fort Floyd near the mouth of the White Earth River, identifying it as the site usually called “Kipp’s Post,” which stood about one hundred miles down the Missouri from Fort Union.”** NOTE: This will necessitate a change in note 4 on page 248. Please change the article citation for Hunt to read: **See also William J. Hunt, Jr., “Fort Floyd: An Enigmatic Nineteenth-Century Trading Post,” *North Dakota History* 61:3 (Summer 1994), 7-20.**
 - d) Page 105, 2nd paragraph, sentence that mentions Fort Lewis: Please change “ . . . relocated thirty miles . . .” to “**relocated a few miles . . .**”
 - e) Pages 122-23: Regarding **Peace Medals**: Three changes need to happen here, a caption change for the photo, a slight change in the text itself, and an addition to the notes section, if possible. First, the photo caption should read: “Bogus peace medals such as these enhanced the standing of Chouteau’s company with Indians **long after** the government ordered it to cease using them” The text on p. 122

- (lines 6-7) needs an insertion after the phrase: “. . . quit impersonating the government.” INSERT: “**This order was ignored.**” [Ideally, I would have liked to inject the following sentence, but I imagine space constraints will not allow this: “**Despite such warnings, the Company used its own peace medals until at least 1843.**”, followed by a new paragraph beginning with the sentence: “McKenzie obviously delighted . . .”] Finally, if at all possible, please add this citation at the end of note 28, page 258, after “MoHS”: ; **also J. Pilcher, Eau que River [sic], to W. Clark, October 27, 1838, OIA, LR (M234, Roll 884).**
- f) Page 137, 3rd paragraph, last line: Change “disease spread up the Yellowstone” to “disease spread up the **Missouri.**”
 - g) Page 141, 2nd paragraph, line 4: Change the phrase in the sentence that refers to Kipling’s residence from: “. . . Jack Kipling, who dwelt two miles away at old Fort William.” to “**Jack Kipling, who dwelt at the adjacent old Fort William.**”
 - h) ”Page 156, 3rd paragraph, final sentence: Change “**Indeed, no significant military force visited the Yellowstone until 1855, when General William S. Harney passed through the region.**” to “**No soldiers camped on the Yellowstone again until 1855, when General Harney sent Lt. Gouverneur K. Warren and a small party to survey the region.**” , or use: “**Soldiers made no official visit to the Yellowstone again until 1856, when Lt. Gouverneur K. Warren’s small party departed Fort Pierre to survey the region.**”, OR USE THIS: **Soldiers did not visit the Yellowstone again until 1856, when Lt. Gouverneur K. Warren’s small party departed Fort Pierre to survey the region.** Note: This may require a slight change to the index; i.e., dropping the page 156 entry for Harney, and adding “Warren, Gouverneur K” with a reference to p. 156. If this is possible, fine. If not, I will survive.
 - i) Page 174, 1st paragraph, line 3: Please correct date for Grattan fight from “**1855**” to “**1854**”.
 - j) Page 238: Regarding Charles Larpenteur’s gravesite: Please change “**Big Sioux**” to “**Little Sioux,**” and include the additional words, as in the following: “ . . . **his house on the Little Sioux River, about thirty miles north of Council Bluffs, Iowa.**”

4. Bibliography Section:

- a) Mr. Theissen, a reviewer of the book for *Nebraska History*, observed that I left out an NPS-sponsored piece by Erwin Thompson. Ought we to add it to the bibliographic essay? If, however, changing this is too expensive, I would rather see this cite left out in favor of more substantive necessary changes. If it is included, it should appear on page 286, 1st paragraph, which begins: “Additional information can be found . . .” I think it may fit after the citation of the Mattison piece, and could read as follows: “. . . *North Dakota History* 29, nos. 1-2 (January-April, 1962); and **Erwin N. Thompson, *Fort Union Trading Post: Fur Trade Empire on the Upper Missouri* (Medora, SD: Theodore Roosevelt Nature and History Association, 1986).**